



Biuletyn Instytutu Polskiego

Letnie wydanie specjalne
2025



Szanowni Państwo,

ludem jedni wybierają leśne ścieżki, dając się prowadzić drzewom i ich cieniom w nieznaną. Inni znajdują spokój nad morzem – w szumie fal i lekkim wietrze, który przynosi chwilę oddechu.

Bez względu na to, gdzie spędzacie ten czas – czy na łonie natury, w małym górskim miasteczku, czy na plaży – my jesteśmy tuż obok. W Waszym plecaku, schowani między ręcznikiem a książką, w telefonie przy porannej kawie na balkonie albo w głośniku samochodowym, gdy droga ciągnie się przed Wami bez końca.

Po trzech intensywnych sezonach ciężkiej pracy życzymy Wam lata pełnego radości z drobnych, codziennych odkryć i prawdziwego, błęgiego wypoczynku. Maturzystom życzymy dumy z osiągnięć, dzieciom swobody w zabawie i nieskończonej radości, a wszystkim razem – wspomnień, które będą Was ogrzewać zimowymi wieczorami.

A my? Działamy dalej! Jesteśmy dostępni zawsze i wszędzie – czy to pod namiotem w lesie, czy w przytulnej kawiarni w sercu miasta. Słuchajcie nas na szlaku, czytajcie w promieniach zachodzącego słońca, oglądajcie przy kolacji pod gołym niebem.

Jesteśmy tam, gdzie Wy – bo to, co dobre, można zabrać ze sobą wszędzie.

Magdalena Czechońska

Dyrektorka Instytutu Polskiego w Pekinie



Fot./IP



8 lipca



cały dzień



online

Dlaczego polskie gry podbiły serca graczy na całym świecie? Odpowiedź znajdziesz w naszym nowym podcaście!

Od 8 lipca na platformach streamingowych czeka na Ciebie specjalny odcinek *Huzuo Huyou* powstały we współpracy z Instytutem Polskim w Pekinie, w którym odkrywamy sekret potęgi polskiego gamedevu — gdzie polska historia, folklor i kreatywność spotykają się z najwyższą jakością grafiki, błyskotliwymi dialogami i pełną emocji akcją!

 Co sprawia, że polskie gry to prawdziwe perełki?

Nie tylko światowa jakość i dynamiczna rozgrywka, ale też dusza zaklęta w opowieściach: od legendarnych dialogów *Wiedźmina* po futurystyczny świat *Cyberpunka 2077*. Polscy twórcy gier łączą kulturę z globalnym zasięgiem, tworząc produkcje, które podbijają każdy ekran!

 Czy wiesz, że w Polsce powstaje niemal 500 gier rocznie, a ich eksport od lat zajmuje miejsce w światowej czołówce?

 Posłuchaj rozmowy Cheng Yanlianga z Damianem Jaśkowskim i profesorem Maxem, którzy zdradzą Ci kulisy sukcesu takich hitów jak wspomniany wcześniej *Wiedźmin*, *This War of Mine* czy *Frostpunk*.

 Dołącz do milionów chińskich graczy i odkryj, jak polskie gry potrafią zaskoczyć głębią, stylem i rozmachem. **Nie przegap – premiera już 8 lipca!**

 P.S. Czekając na premierę, zeskanuj kod i poznaj fascynującą historię polskiego języka i literatury w Chinach z poprzedniego odcinka!





#naciśnij start i wgraj się w Polskę#



dzięki uprzejmości CDPR

Czy wiedzieliście, że to właśnie w polskim Zalipiu Wiedźmin pokonał Żalnicę?

A może słyszeliście o słynnym spotkaniu Wiktora Szulskiego, warszawskiego thaumaturga, z mnichem Rasputinem w Katedrze Metropolitalnej św. Marii Magdaleny na warszawskiej Pradze? Nie?

No, ale wielkiej bitwy z kosmitami o słupski ratusz chyba nie mogliście przeoczyć?



12 lipca



cały dzień



online

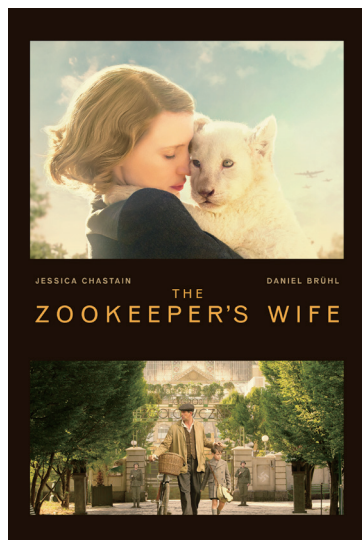
Gry wideo to nie tylko rozrywka – to żywy dowód na to, że polska kultura i sztuka wkroczyły dumnie w XXI wiek. Dla polskich twórców gier Polska stanowi niewyczerpane źródło inspiracji. Z kolei dla graczy z całego świata polskie gry to doskonała okazja, by choć na chwilę przenieść się w czasie i przestrzeni – przejść się ulicami cyberpunkowego Krakowa, XX-wiecznej Warszawy, a nawet być świadkami początków państwa polskiego i poprowadzić do boju samego Bolesława Chrobrego!

Akcja odbywa się w ramach kampanii #按下START游波兰# na koncie Weibo Instytutu Polskiego.

Czy wirtualne spotkania z Polską staną się rzeczywistością? Odpowiedź znacie najlepiej Wy sami!

Zeskanuj, aby przeczytać „Przewodnik twórcy gier po chińskim rynku” (*Game Developer's Guide to the Chinese Market*) Instytutu Polskiego w Pekinie:





dzięki uprzejmości MPLC



7 sierpnia



15:00



**Ambasada RP w
Pekinie**
Ritan 1, Chaoyang, Pekin

#historiektórewartoznać#

Wrzesień 1939 roku. Niemieckie wojska przekraczają granice Polski, a Warszawa pogrąża się w chaosie wojny. W samym sercu oblężonego miasta Antonina Żabińska (laureatka Oscara Jessica Chastain) i jej mąż, dr Jan Żabiński (Johan Heldenbergh), próbują ocalić coś znacznie cenniejszego niż tylko warszawskie zoo, którym kierują.

Gdy do zoo wkracza niemiecki zoolog Lutz Heck (Daniel Brühl), los ogrodu – i jego mieszkańców – wydaje się przesądzony. A jednak to właśnie tu, pod nosem okupanta, rodzi się niezwykle plan: Żabińscy przemieniają zoo w bezpieczną przystań dla Żydów ukrywających się przed Niemcami.

„Azyl” – film oparty na bestsellerowej książce Diane Ackerman – opowiada prawdziwą historię o cichej, ale niezwyklej odwadze, o człowieczeństwie, które przetrwało najtrudniejsze czasy. Reżyserka Niki Caro, sięgając po autentyczne zapiski Antoniny Żabińskiej, maluje poruszający portret ludzi, którzy – zamiast odwrócić wzrok – zdecydowali się działać.

Tego lata dołącz do Kina z Polską – obejrzyj film „Azyl” w kinie Ambasady RP w Pekinie i razem z nami uczcij 80. rocznicę zakończenia II wojny światowej. Po seansie zapraszamy na wyjątkowe spotkanie czytelnicze z udziałem chińskiego wydawcy książki – Wydawnictwa Literatury Ludowej.

Zeskanuj kod i obejrzyj zwiastun:





Kino z Polską na lato: „Smok Diplodok” i Dzień Otwarty



dzięki uprzejmości Kina Młode Horyzonty



19 sierpnia



9:00



**Ambasada RP w
Pekinie**
Ritan 1, Chaoyang, Pekin

Przygotujcie się na niezwykłą przygodę pełną magii, przyjaźni i nieoczekiwanych odkryć!

Mały Smok Diplodok mieszka na spokojnym bagnie, ale gdy tajemnicza „biała mgła” otula jego świat, musi wyruszyć w pełną wyzwań podróż, by odnaleźć swoich rodziców. W drodze poznaje czarodzieja Hokusa Pokusa, profesora Nerwosolka oraz pilotkę Entomologię — dzięki wzajemnemu wsparciu i zaufaniu bohaterowie stawiają czoła nieznanemu i odkrywają, co naprawdę kryje się za tajemniczą mgłą.

„Smok Diplodok” w reżyserii Wojtka Wawszczyka to animacja inspirowana komiksami Tadeusza Baranowskiego, która zachwyca oryginalnością i urokiem. Reżyser już od pierwszych minut snuje przed nami piękną opowieść o sile przyjaźni, odwagi i wspólnym pokonywaniu przeszkód, która wzruszy i zainspiruje widzów w każdym wieku.

Po seansie zapraszamy naszych najmłodszych gości na warsztaty artystyczne prowadzone przez Deng Dafeia, gdzie magia filmu rozkwitnie w kreatywnych pomysłach.

Dołączcie do nas w kinie Ambasady RP i pozwólcie, by „Smok Diplodok” zabrał Was w niezapomnianą podróż!





Miasto jako muza: Artystyczna podróż przez Kraków



dzięki uprzejmości
Polskiej Organizacji Turystycznej



23 lipca



cały dzień



online

*Tak więc wróciłem tutaj z wielkich stolic,
Do miasteczka w kotlinie pod wzgórzem katedry
Z grobami królów. Na rynek pod wieżą
Z której przenikliwy głos trębki obwieszcza południe
Urywając, bo znów trębacza przebija tatarska strzała.*

- Czesław Miłosz, „Powrót do Krakowa w roku 1880”

Dlaczego trębacza przebija tatarska strzała? I dlaczego dotknięcie buławy Lajkonika przynosi szczęście? Co tak bardzo zaskodziło Smokowi Wawelskiemu, że pękł?
I które obwarzanki smakują najlepiej?

Do poszukiwania odpowiedzi na te pytania zainspiruje Was już w lipcu na kontaktach WeChat i Weibo Instytutu Polskiego artykuł „Miasto jako muza: artystyczna podróż przez Kraków”.

Tekst to nie tylko artystyczna opowieść o jednym z najpiękniejszych miast – nie tylko w Polsce, ale i na świecie. To także podróż przez bogatą historię, tradycję pielęgnowaną przez pokolenia polskich rodzin oraz lokalną kulturę, która zaskakuje i zachwyca nawet samych Polaków.

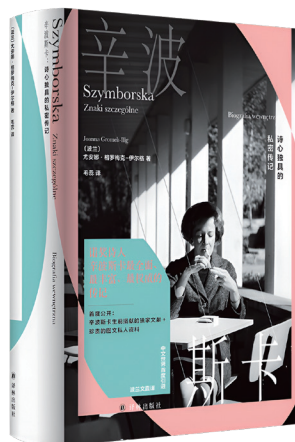
W końcu niewiele jest miejsc na świecie, gdzie historia dynastii królewskich splata się ze współczesnością tuż za rogiem.

Sprawa jest niebagatelna, gdy z Teatru Bagatela w kilku krokach można znaleźć się pod pracownią Jana Matejki - jednego z najwybitniejszych polskich malarzy w historii - czy przechadzając się ulicą Floriańską ot wstąpić można do Muzeum Książąt Czartoryskich, które w swoich zbiorach posiada m.in. „Damę z gronostajem” Leonarda da Vinci.

Ale nie wierz nam na słowo!

Tego lata odwiedź Polskę: przejdź przez Bramę Floriańską, spotkaj się z Jagiellonami na Wawelu i zjazz do Jamy Michalika na staropolskie gołąbki – wszystko to w rytmie końskich kopyt ciągnących dorożki przez zabytkowe uliczki Starego Miasta.

Do zobaczenia w Krakowie?



dzięki uprzejmości wydawnictwa Yilin



lipiec



cały dzień



online

„Tu leży staroświecka jak przecinek autorka paru wierszy”

- Wisława Szymborska, „Nagrobek”

Wisława Szymborska – „która świetnie opowiadała historie” – o sobie mówiła rzadko. Gdy już to robiła, czyniła to z przekorną ironią, określając się jako „staromodna poetka, która napisała kilka wierszy”. Za tą skromnością kryła się mistrzyni słowa, która z równą łatwością posługiwała się humorem, jak i głęboką refleksją.

Choć najważniejsze, co miała do powiedzenia, zawarła w swoich wierszach, jej życie prywatne skrywało wiele fascynujących opowieści. Jednak Szymborska chroniła swoją prywatność z determinacją. „Poczekajcie, aż umrę” – mawiała z uśmiechem, skutecznie zniechęcając dziennikarzy do dalszych pytań. Joanna Gromek-Ilg poczekała – i dzięki temu mogła powstać opowieść o miłościach, przyjaźniach, duchowych partnerstwach, które czasem nie przetrwały próby czasu, oraz o literackim dziele, które przetrwało wszystko.

Biografia „Szyborska. Znaki szczególne”, w przekładzie Mao Rui, zawiera sześćdziesiąt dwie unikalne fotografie obejmujące ponad osiem dekad życia, dokumentujące chwile spędzone z bliskimi, przyjaciółmi i współpracownikami. Uzupełniają ją osobiste rękopisy, ukazujące ewolucję poetyckiego języka noblistki.

To portret poetki, która wciąż mówi do nas szeptem wierszy. Warto ją usłyszeć – zwłaszcza latem, z książką w dłoni.

W końcu, jak mawiała sama poetka, czytanie książek to najpiękniejsza zabawa, jaką sobie ludzkość wymyśliła.



#polskanapółteczksiążkami#
#heban#



dzięki uprzejmości Imaginist



sierpień



cały dzień



online

„Heban”, czyli cień słońca

W 1958 roku Ryszard Kapuściński jako pierwszy polski korespondent zagraniczny dotarł do Ghany, będącej symbolem afrykańskiej walki o niepodległość. Przez ponad trzy dekady podróżował po Afryce, odwiedzając miejsca konfliktów, zamachów stanu i odizolowanych wiosek, by ukazać światu nieznaną oblicze kontynentu.

Prowadził życie wędrowca, mieszkając zarówno w pałacach, jak i w slumsach. Przemierzał Saharę, poznawał zamknięte społeczności i dokumentował dramaty przeszłości, jak handel niewolnikami w Zanzibarze, a w senegalskich wsiach dostrzegał ich niemal niewidzialną egzystencję – cichą, zapomnianą przez świat.

„Heban”, w tłumaczeniu Mao Rui, to unikalna relacja z Afryki – pięknej i brutalnej zarazem. Kapuściński ukazuje ją z reporterską wrażliwością i dogłębnym zrozumieniem, możliwym tylko dzięki osobistej obecności i doświadczeniu.

Chińskie wydanie książki zawiera wstęp córki autora, René Maisner, oraz postowie Geoffa Dyera. Wyjątkowa recenzja autorstwa Mao Rui, która wzięta na warsztat nie tylko „Heban”, ale i wcześniej polecane przez nas tytuły: „Podróże z Herodotem” i „Imperium”, dostępna będzie już od sierpnia w mediach społecznościowych Instytutu Polskiego w Pekinie.

#polskanapółteczksiążkami# #heban#



dzięki uprzejmości zespołu Lang Langa



21 lipca



cały dzień



online

Fryderyk Chopin – nie tylko jako genialny kompozytor, ale i życiowy kompan

Lang Lang – mistrz światowej sceny, który z pasją i delikatnością porusza serca słuchaczy, rozbudzając w nich miłość do muzyki. Jego bogaty repertuar i spotkania z różnymi kulturami inspirują go na co dzień. Pomiędzy intensywnym „Tygodniem Sztuki Lang Langa” w Pekinie a trasą koncertową biegnącą przez Singapur, Sydney i Melbourne, znalazł chwilę na rozmowę.

W wywiadzie dla Ganlan Music Lang Lang opowiada o trzydziestoletniej fascynacji muzyką Chopina – kompozytora, który stał się dla niego nie tylko wzorem, ale i codziennym towarzyszem. Od pierwszego walca w wieku pięciu lat, przez etiudy, ballady i sonaty, po współczesne interpretacje – Chopin to dla Lang Langa „potrójne wyzwanie: techniczne, intelektualne i duchowe”. Jak mówi: „Dla stu pianistów istnieje stu różnych Chopinów”, i właśnie w tej różnorodności dostrzega piękno jego muzyki.

W świecie pełnym presji i pośpiechu Lang Lang radzi młodym pianistom, aby zanurzyli się w dźwiękach z lekkością i otwartym sercem. „Muzyki Chopina nie gra się siłą – im bardziej się rozluźnisz, tym głębiej poczujesz jej emocje” – tylko wtedy muzyka staje się prawdziwym przeżyciem, a każde wykonanie unikalną podróżą.

Zeskanuj kod, aby tuż przed publikacją wywiadu posłuchać próbki Chopina w wykonaniu Lang Langa:





dzięki uprzejmości Ganlan Music

Od „Walc małego psa” po scenę największego pianistycznego konkursu na świecie

Rao Hao mówi o sobie, że nie tyle gra na fortepianie, co go „czuje”. Jego miłość do Chopina zaczęła się już w wieku sześciu lat, gdy wykonał „Walc Des-dur”, znany także jako „Walc małego psa”. Od tamtej pory zgłębia życie i listy Chopina, próbując zrozumieć jego niezwykłą wrażliwość, przy fortepianie zaś tworzy swoją własną, autentyczną opowieść.

Hao zachwycił publiczność już jako trzynastolatek, wykonując cały zbiór Etiud Chopina na prestiżowej scenie Kantońskiego Teatru Wielkiego. Cztery lata później został jedynym Chińczykiem zakwalifikowanym do finału Międzynarodowego Konkursu Pianistycznego im. Fryderyka Chopina – wydarzenia, które jest marzeniem pianistów z całego świata.

W październiku tego roku, Rao Hao powróci na warszawską scenę, by walczyć o miejsce w ścisłej czołówce Konkursu pod okiem swojej profesorki i mentorki, Vivian Li, która od lat jest sercem i motorem jego muzycznej drogi.

W sierpniowej rozmowie z Ganlan Music młody pianista opowiada nie tylko o Konkursie, ale i o własnych chopinowskich doświadczeniach – w tym o doskonaleniu warsztatu, które u niego trwa „od otwarcia do zamknięcia oczu”, od pierwszych dźwięków zapisanych w nutach aż po ich pełne przyswojenie przez ciało i duszę.

Aby spojrzeć na Fryderyka Chopina oczami Rao Hao jeszcze przed publikacją wywiadu, zeskanuj kod i wysłuchaj listu Chopina do najbliższych:



4 sierpnia



cały dzień



online



dzięki uprzejmości
Polskiej Organizacji Turystycznej

Nie ma to jak (krakowski) Kazimierz

Pewnie słyszeliście już o legendzie smoka wawelskiego, głębinach kopalni soli czy obrotach sfer niebieskich Kopernika, ale czy naprawdę znacze historii, które kryją się za sławnymi nazwiskami i nazwami?

Tego lata zapraszamy Was na wyjątkową, wirtualną podróż po Polsce, podczas której odkryjemy razem cztery miejsca wpisane na listę światowego dziedzictwa UNESCO:

 **Kraków** – kulturalną perłę Polski, która przetrwała wojenne burze, gdzie królewska historia splata się ze smoczą legendą

 **Kopalnię Soli w Wieliczce** – niezwykłą krainę wykutą w soli, prowadzącą setki metrów pod ziemię śladami górników

 **Toruń** – rodzinne miasto Mikołaja Kopernika, gdzie średniowieczne uliczki szepczą opowieści o gwiazdach i czasie

 **Zamek w Malborku** – potężną twierdzę Zakonu Krzyżackiego zbudowaną z czerwonej cegły, gdzie już w czasach rzymskich przebiegał szlak bursztynowy

W cyklu pełnym zdjęć i opowieści zabierzemy Was do miejsc, gdzie historia tętni życiem. Każdy post to nie tylko przewodnik po najpiękniejszych miejscach w Polsce – to szczerza rozmowa z przeszłością i polską tradycją.

Śledź nasz oficjalny profil na Weibo, aby razem z nami odwiedzić pierwszy przystanek: Stare Miasto w Krakowie i słynny Kazimierz!

Zeskanuj, aby posłuchać, jak brzmi „Kraków” w wykonaniu polskiego zespołu Myslovitz:



17 lipca



cały dzień



online



Nasi Partnerzy



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

młode dystrybucja
horyzonty



译林出版社
YILIN PRESS



理想
国



GANLAN CLASSICAL
橄榄古典音乐
MUSIC



INSTYTUT POLSKI
WYDZIAŁ KULTURY AMBASADY
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ W PEKINIE



Obserwuj nas na
Wechat i Weibo